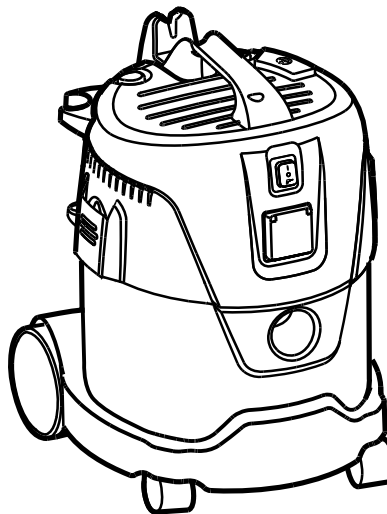
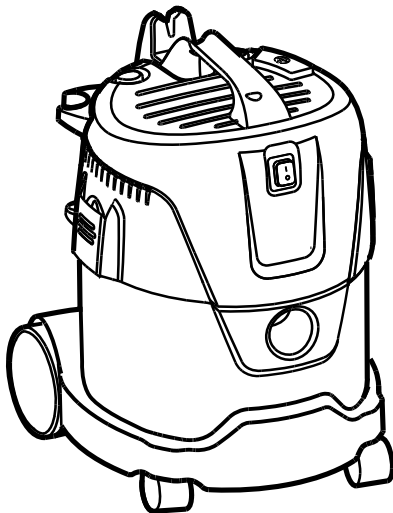
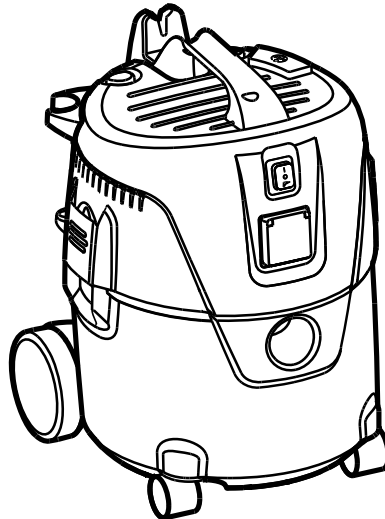
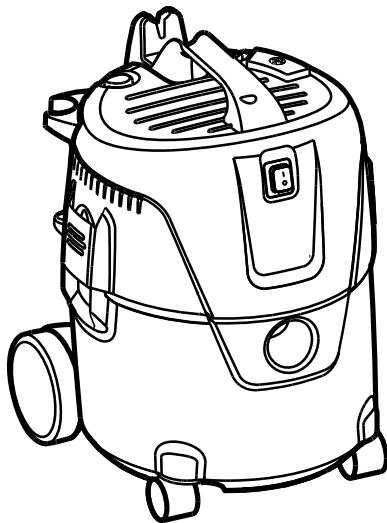


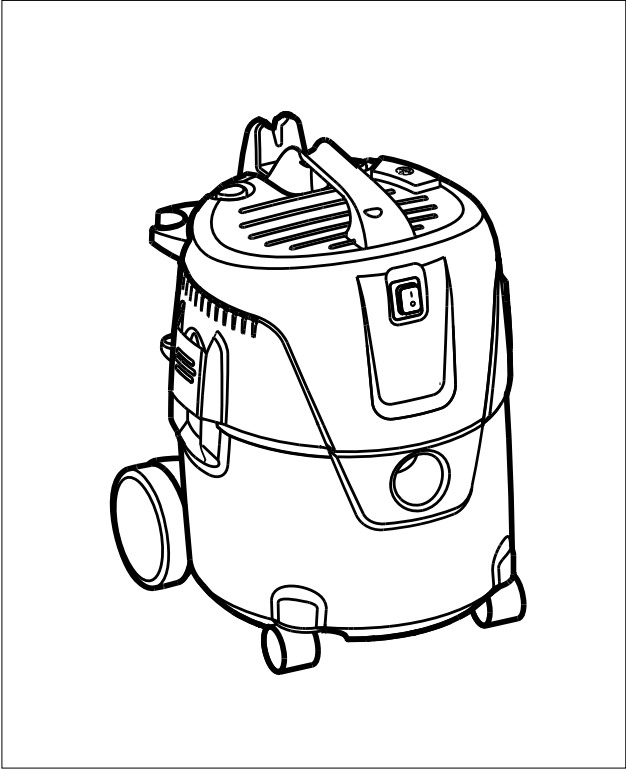
AERO 21 - AERO 21 INOX

Instructions for use

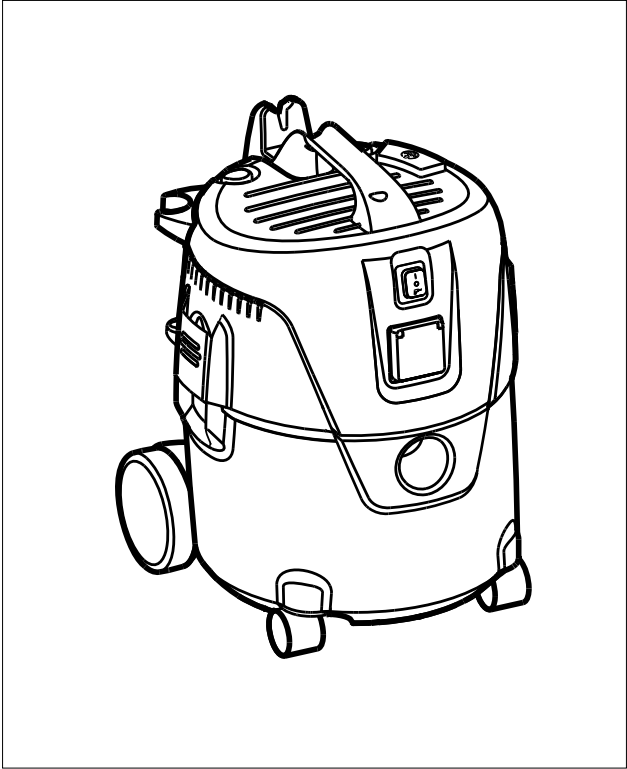


(EN)	Operating instructions	11
(DE)	Bedienungsanweisungen	18
(FR)	Instructions de fonctionnement	25
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	32
(IT)	Istruzioni per l'uso	39
(NO)	Bruksanvisning	46
(SV)	Bruksanvisning	52
(DA)	Betjeningsvejledning	58
(FI)	Käyttöohje	64
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	70
(PT)	Instruções de Funcionamento	77
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	84
(TR)	Kullanma Talimatları	91
(SL)	Navodila za delovanje	98
(HR)	Upute za uporabu	104
(SK)	Návod na obsluhu	110
(CS)	Návod k obsluze	117
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	123
(HU)	Használati útmutató	130
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	137
(BG)	Указания за експлоатация	144
(RU)	Руководство по эксплуатации	151
(ET)	Tööjuhised	158
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	164
(LT)	Naudojimo instrukcija	171
(JA)	作手順.....	178
(ZH)	操作说明	185
(KO)	사용법.....	190
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	196
(MS)	Arahan Operasi.....	202

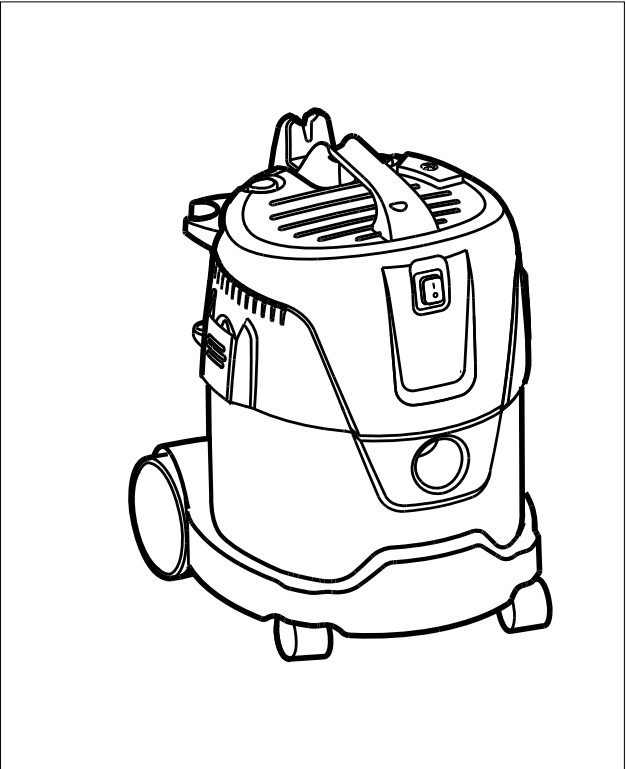
AERO 21-01



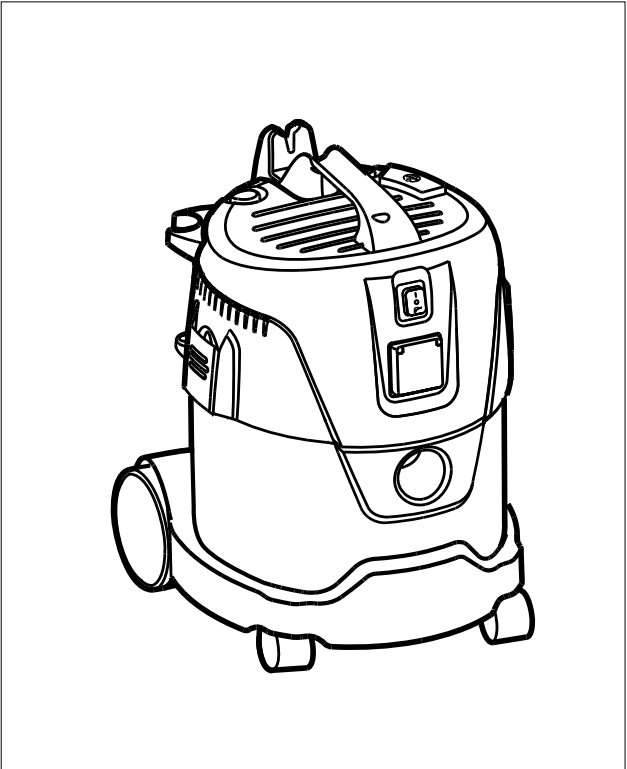
AERO 21-21



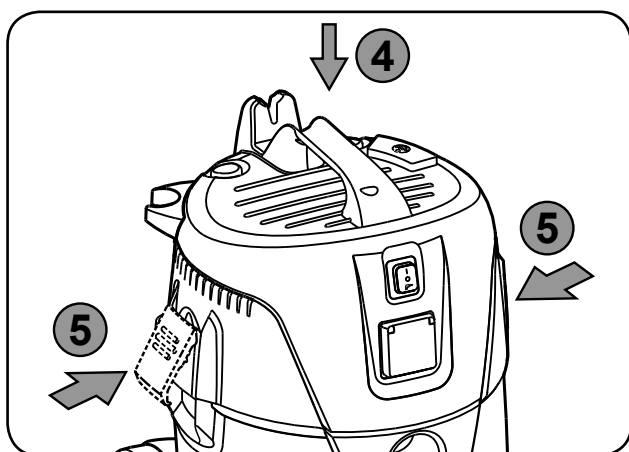
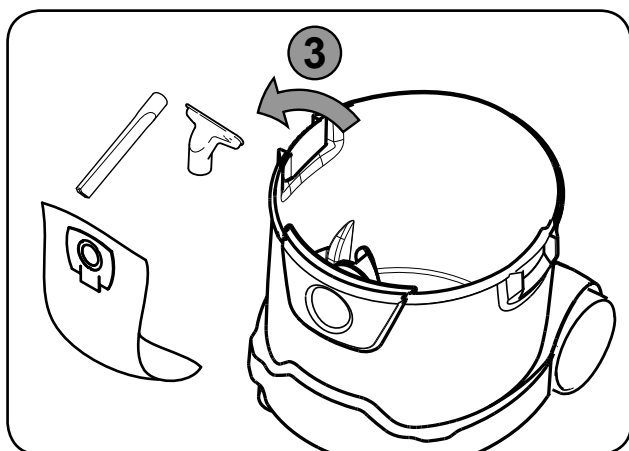
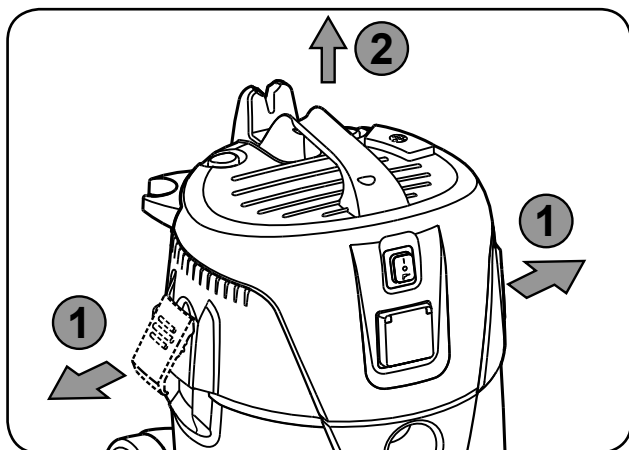
AERO 21-01 INOX



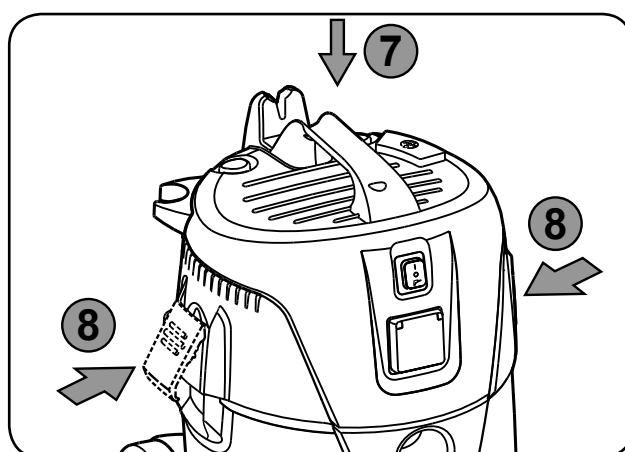
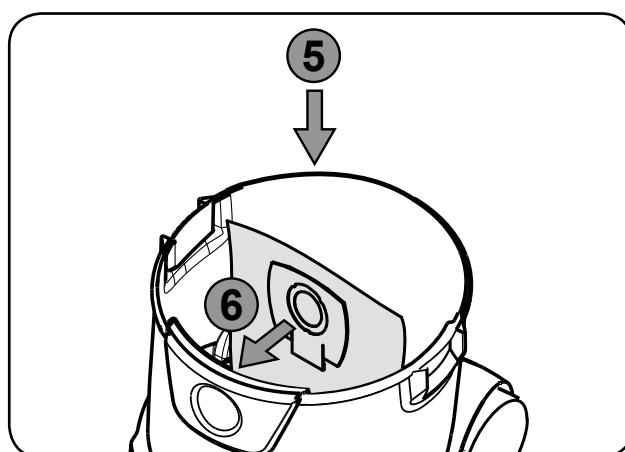
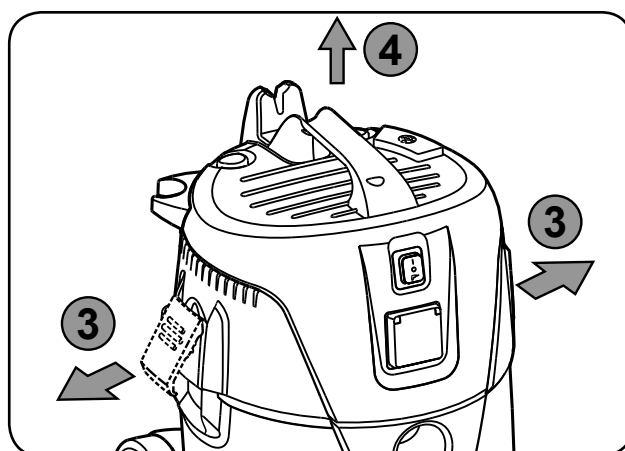
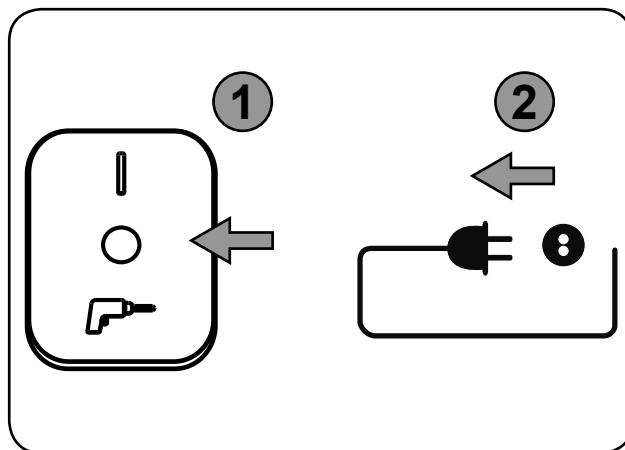
AERO 21-21 INOX



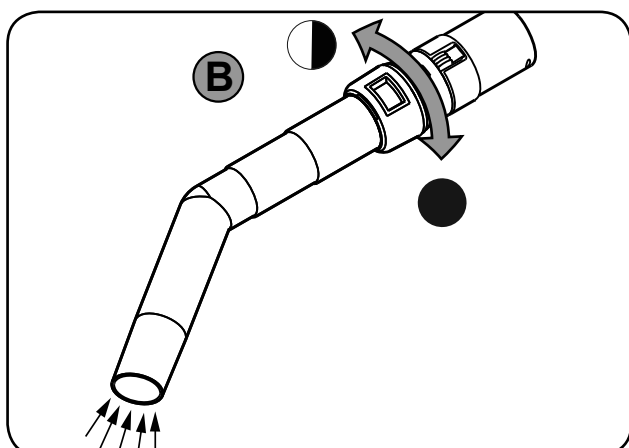
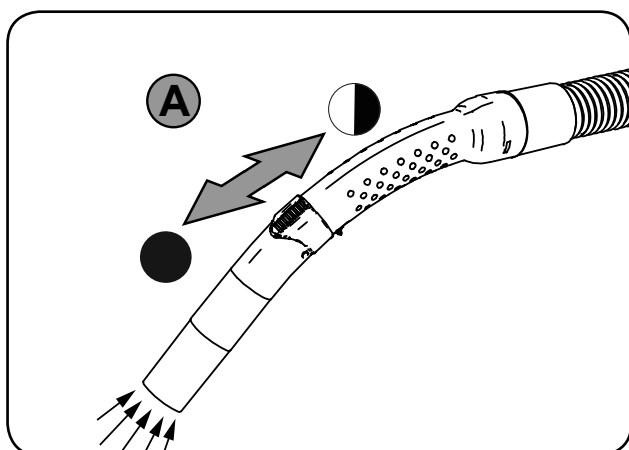
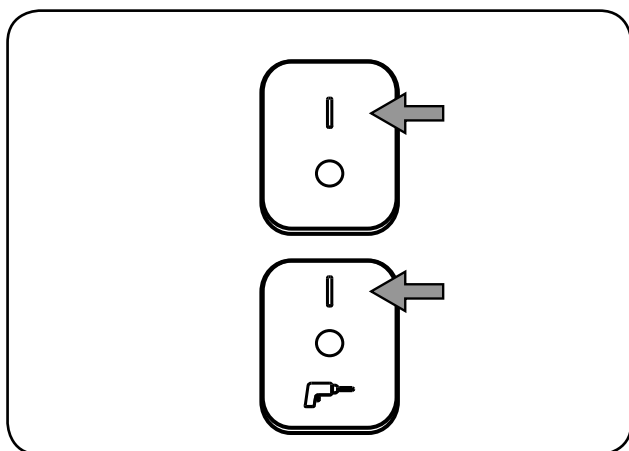
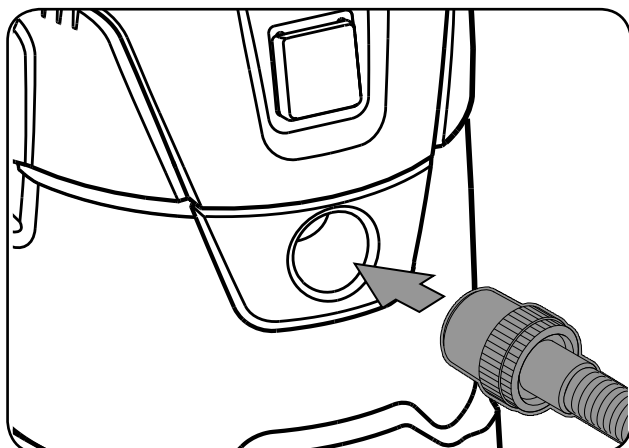
1A)



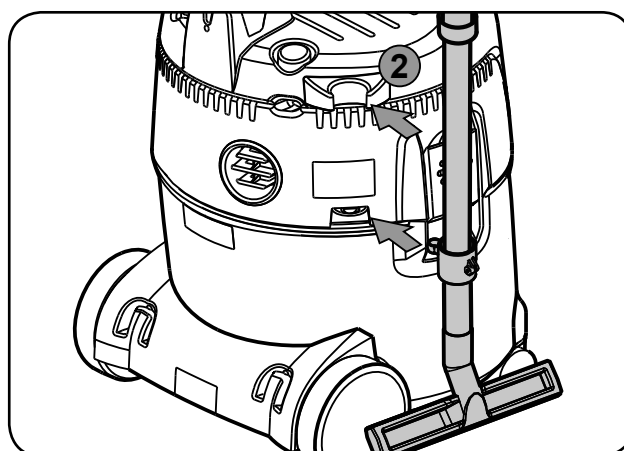
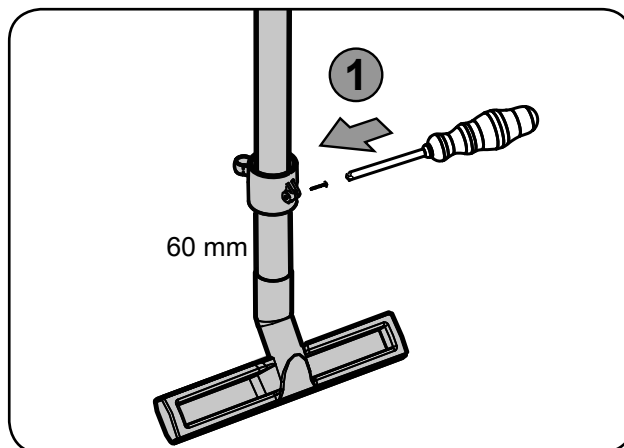
2A



3A*)

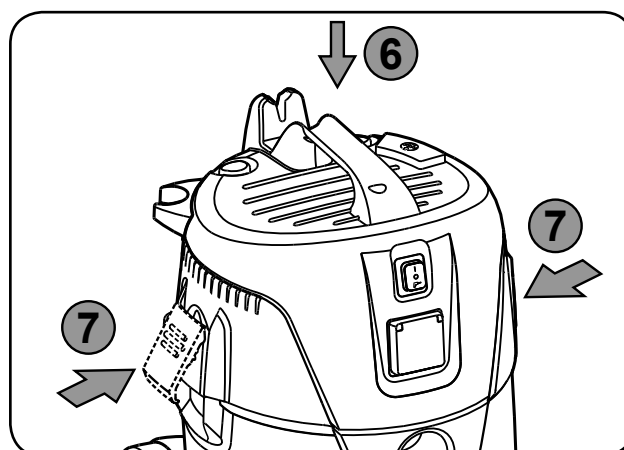
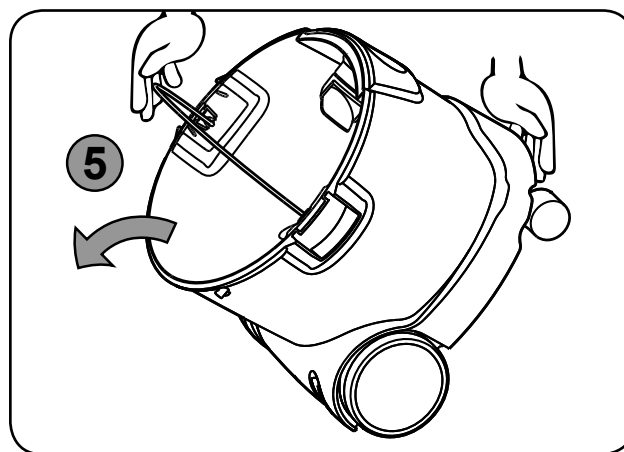
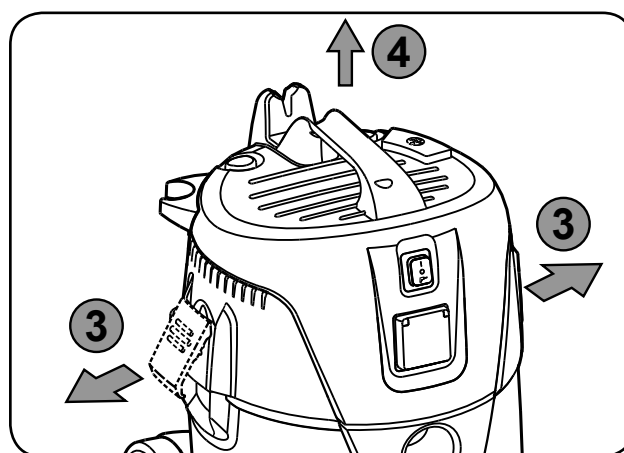
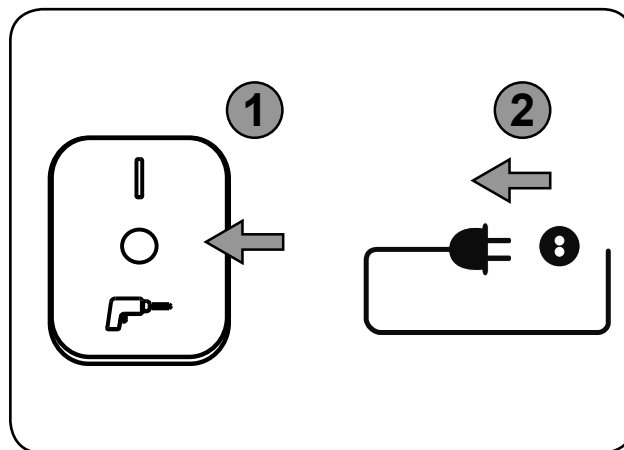
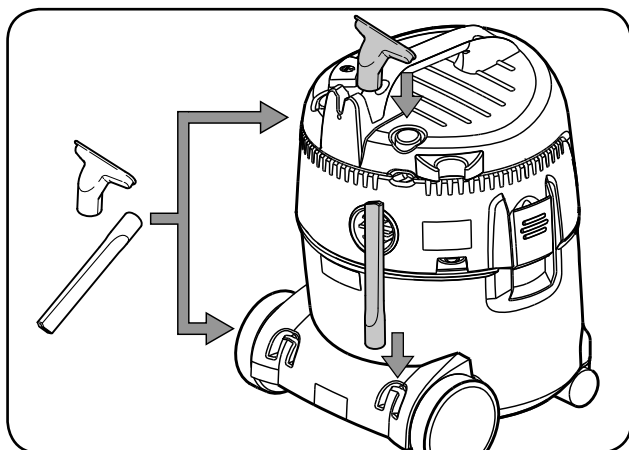


4A*)

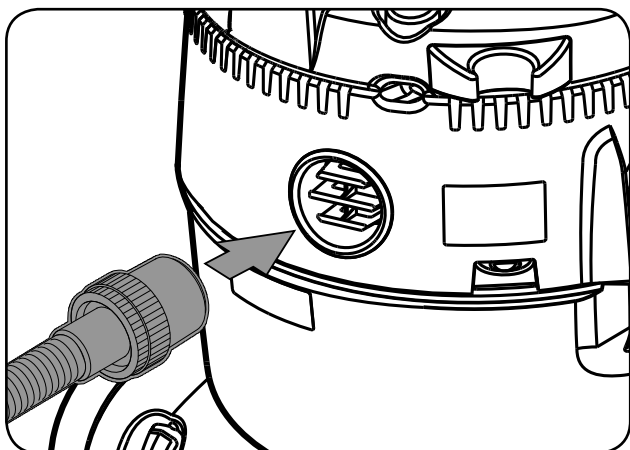


5A")

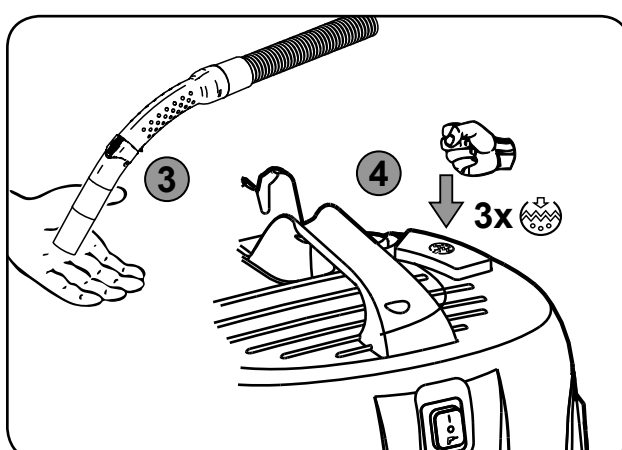
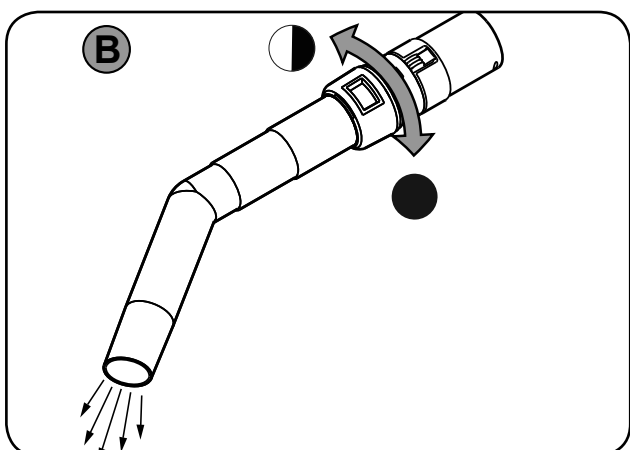
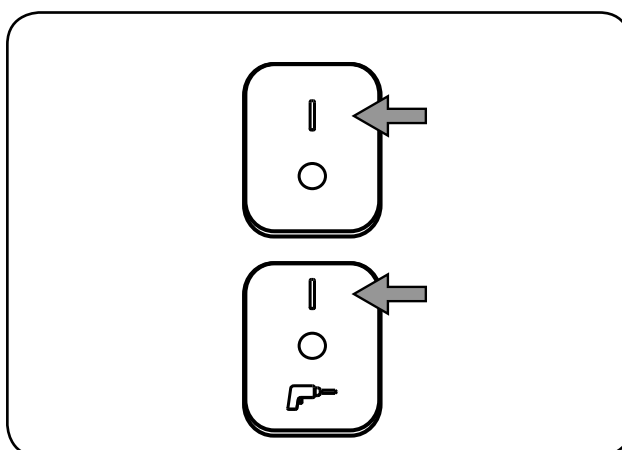
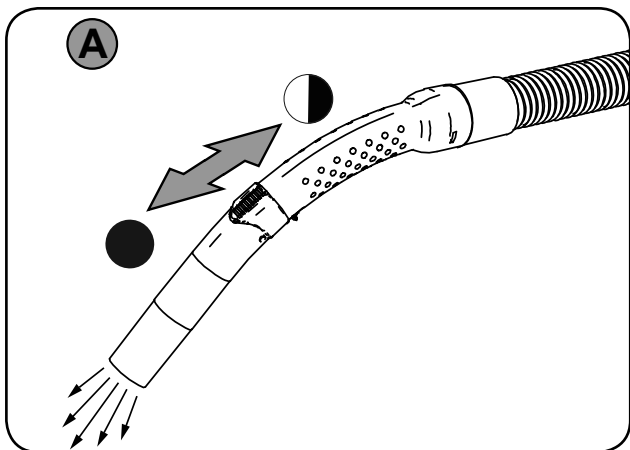
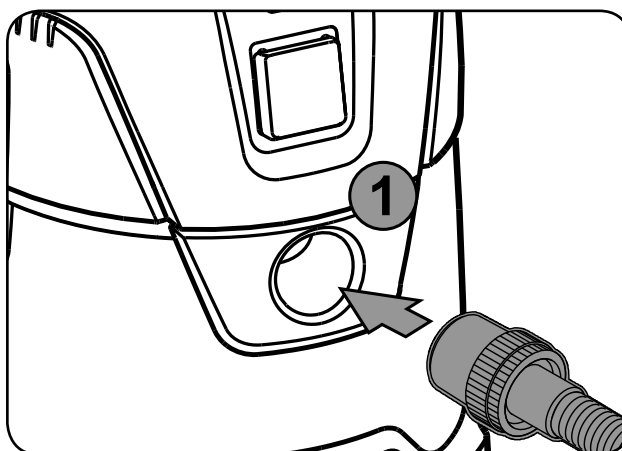
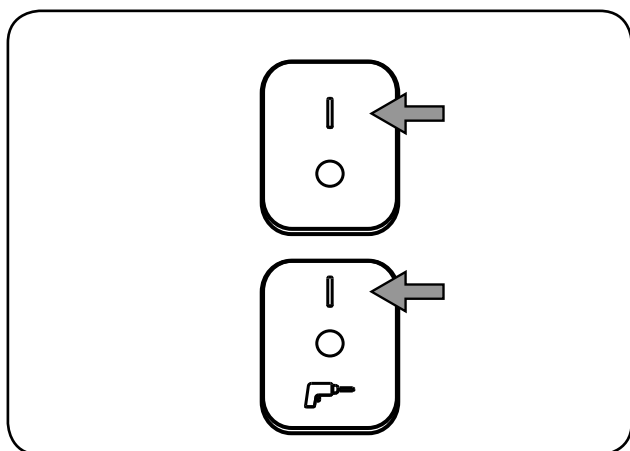
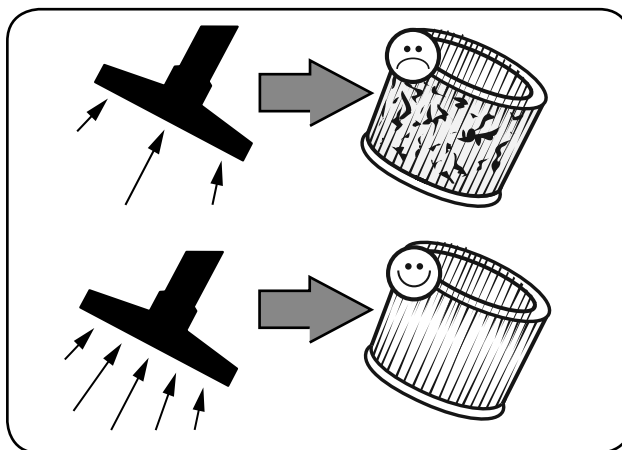
1B")



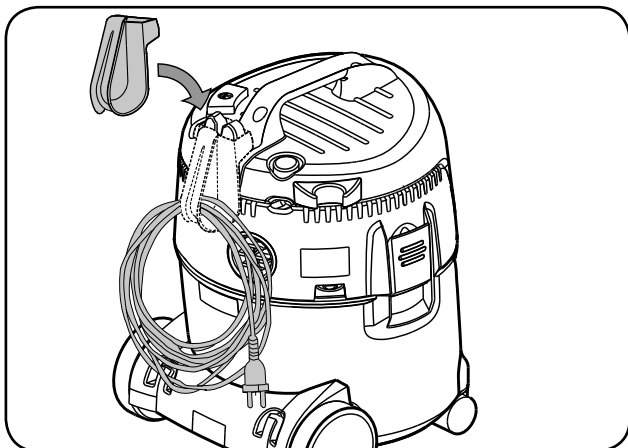
2B¹⁾



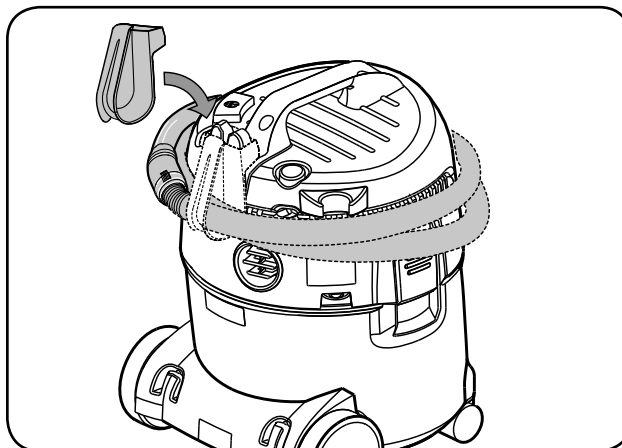
3B¹⁾



4B¹⁾



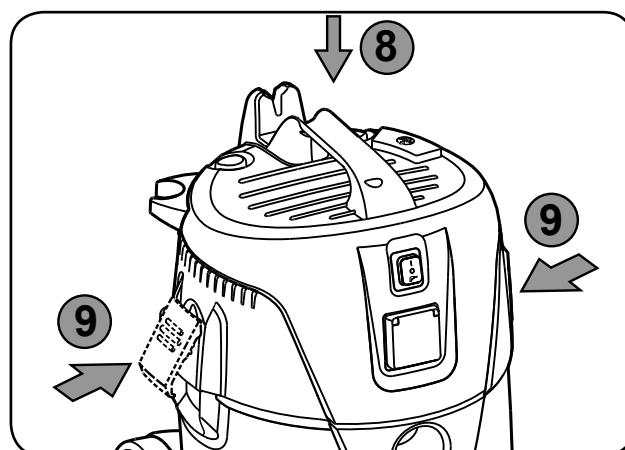
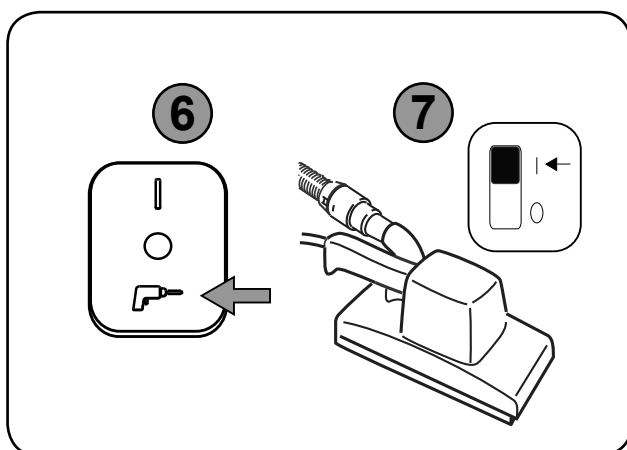
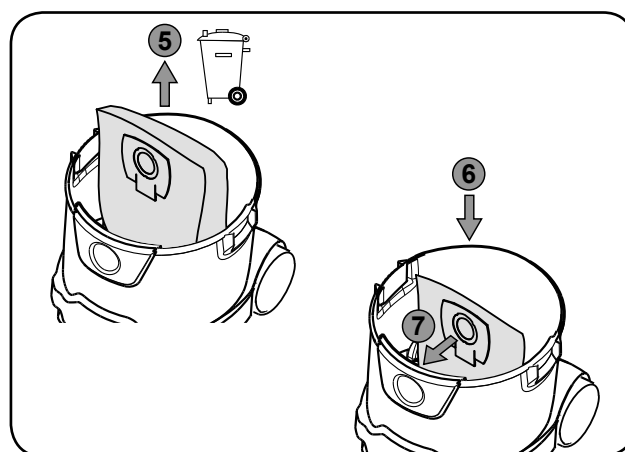
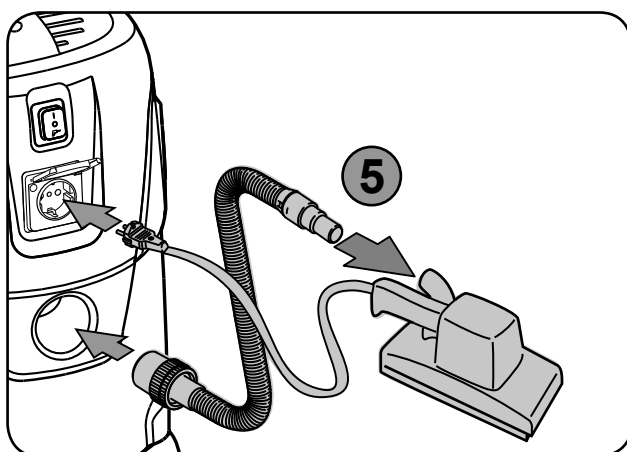
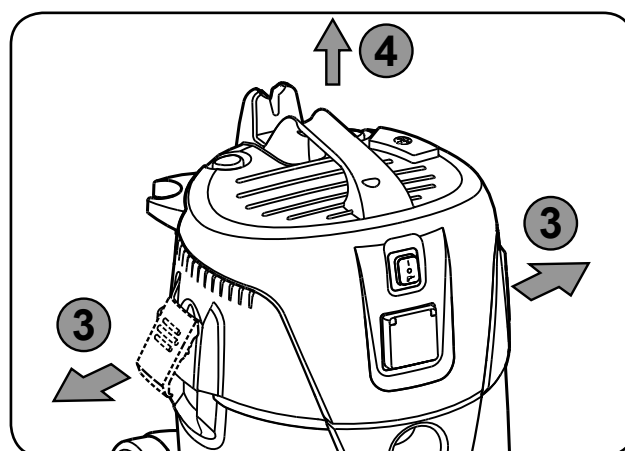
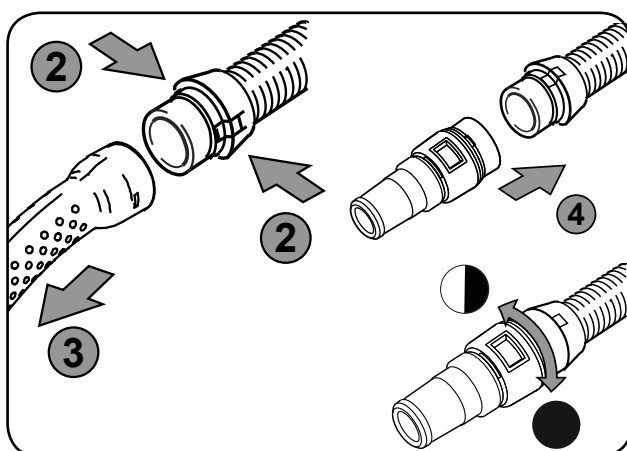
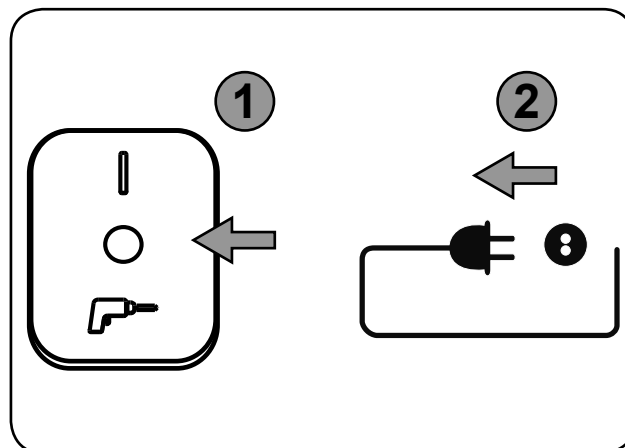
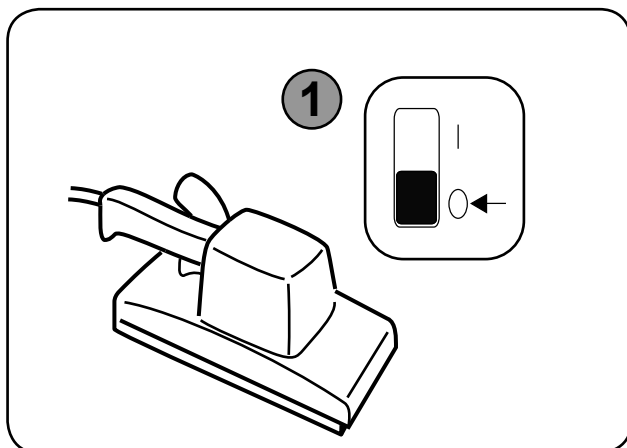
5B¹⁾

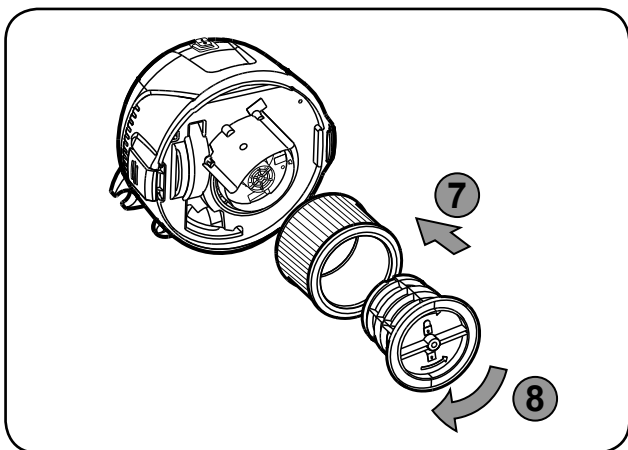
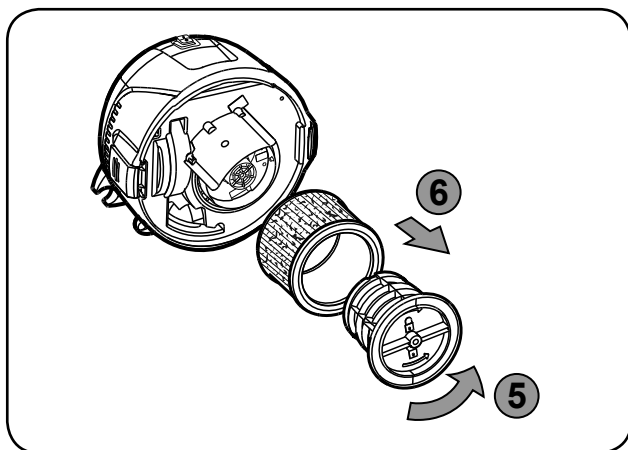
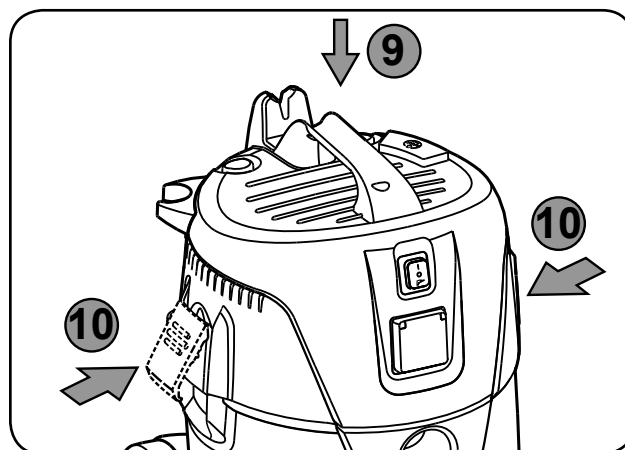
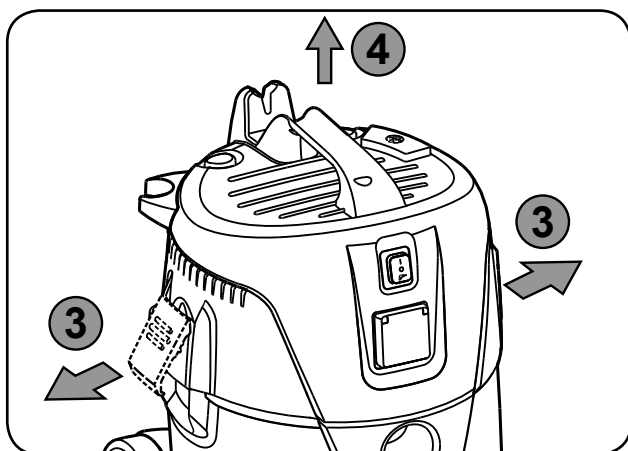
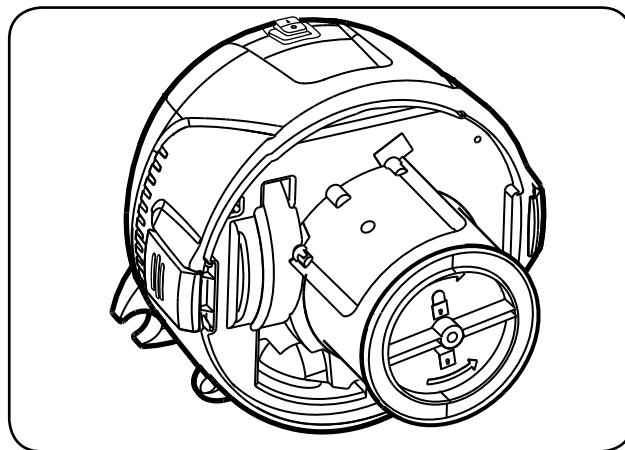
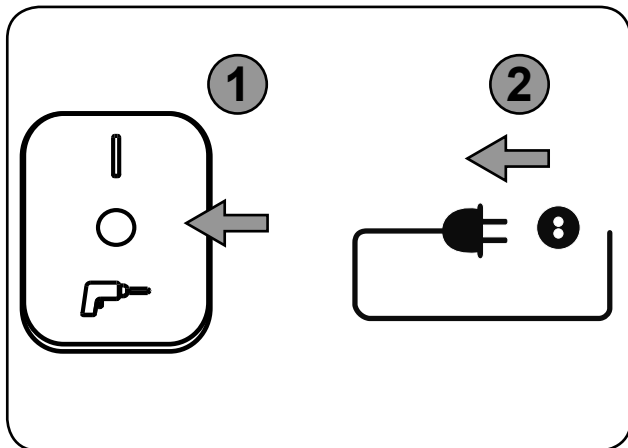


1C^{*)}



1D

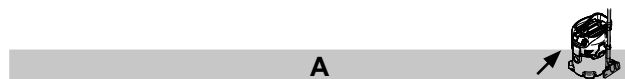




Guida rapida

Guida rapida illustrata

La guida rapida illustrata è pensata per offrire un aiuto per l'avvio, il funzionamento e la conservazione dell'unità. Essa è suddivisa in 4 sezioni, rappresentate dai simboli:



Prima della messa in funzione

- 1A - Disimballaggio degli accessori
- 2A - Installazione sacchetto del filtro
- 3A - Inserimento tubo
- 4A - Fissaggio tubo
- 5A - Posizionamento accessori



Comandi/Utilizzo

- 1B - Svuotamento del contenitore
- 2B - Funzione di soffiatura
- 3B - Push&Clean
- 4B - Vano per il cavo
- 5B - Vano per il tubo



Collegamenti di apparecchi elettrici

- 1C - Utensile elettrico



Sostituzione di:

- 1D - Sostituzione sacchetto del filtro
- 2D - Sostituzione filtro

*) Accessori opzionali/In base al modello

Sommario

1	Importanti istruzioni sulla sicurezza	40
1.1	Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni.....	40
1.2	Istruzioni per l'uso.....	40
1.3	Scopo e uso previsto	40
1.4	Collegamento elettrico	40
1.5	Cavo di prolunga.....	40
1.6	Garanzia	40
1.7	Test e omologazioni.....	41
1.8	Avvertenze importanti	41
1.9	Apparecchi con doppio isolamento*	41
2	Rischi	42
2.1	Componenti elettriche.....	42
2.2	Aspirazione di liquidi	42
2.3	Materiali pericolosi.....	42
2.4	Pezzi di ricambio e accessori	42
2.5	Svuotamento del serbatoio	42
2.6	In atmosfera esplosiva o infiammabile.....	43
2.7	Funzione di soffiatura.	43
3	Comandi / Utilizzo	43
3.1	Avvio e funzionamento dell'apparecchio..	43
3.2	Funzionamento con accensione/spengimento automatico per utensili elettrici*	43
3.3	Prima dell'aspirazione a umido.....	43
3.4	Svuotamento dopo l'aspirazione a umido	43
3.5	Svuotamento dopo l'aspirazione a secco	43
3.6	Push&Clean	44
4	Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere	44
4.1	Dopo l'uso.....	44
4.2	Trasporto.....	44
4.3	Immagazzinaggio.....	44
4.4	Riciclaggio dell'aspirapolvere.....	44
5	Manutenzione	44
5.1	Ispezione e manutenzione regolari.....	44
5.2	Manutenzione	44
6	Ulteriori informazioni	45
6.1	Specifiche tecniche.....	45

Dichiarazione di conformità UE..... 209

1 Importanti istruzioni sulla sicurezza



Il presente documento contiene informazioni importanti sulla sicurezza relative all'apparecchio, nonché una guida rapida. Prima di mettere in funzione l'aspirapolvere per la prima volta, è necessario leggere fino in fondo questo manuale di istruzioni con attenzione. Conservare le istruzioni per un'eventuale consultazione in futuro.

Allegato all'unità:

107419115 Istruzioni di sicurezza dell'aspirapolvere
Gli Stati Uniti includono istruzioni importanti in relazione a incendio, scosse elettriche o lesioni.

Assistenza supplementare

Maggiori informazioni sull'aspirapolvere sono disponibili sul nostro sito Web all'indirizzo www.Nilfisk.com.

Per ulteriori domande contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio Paese.
Consultare l'ultima pagina del presente documento.

1.1 Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni

PERICOLO



Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o persino il decesso.

AVVERTENZA



Pericolo che può portare a lesioni gravi o persino al decesso.

ATTENZIONE



Pericolo che può portare a lesioni e danni di minore entità.

1.2 Istruzioni per l'uso

L'apparecchio:

- deve essere usato solo da persone che conoscano le relative istruzioni per il corretto uso e che abbiano esplicitamente ricevuto l'incarico di utilizzarlo
- deve essere utilizzato esclusivamente dietro supervisione
- Non è previsto l'uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza dello stesso.
- Non permettere che venga utilizzato come giocattolo da parte dei bambini.
- Evitare qualsiasi operazione rischiosa.

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica nei casi seguenti:
- prima di interventi di pulizia e manutenzione
- prima della sostituzione di componenti
- prima di un cambio dell'apparecchio
- se si sviluppa schiuma o fuoriesce liquido

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti obbligatorie nel Paese di utilizzo, è necessario osservare le regole generali per la sicurezza e il corretto utilizzo.

1.3 Scopo e uso previsto

Questo aspirapolvere è progettato, sviluppato e testato rigorosamente per funzionare in maniera efficiente e sicura se mantenuto e utilizzato secondo le seguenti istruzioni.

Questo aspirapolvere è destinato all'uso commerciale o domestico. Gli incidenti dovuti a un utilizzo errato possono essere prevenuti soltanto dagli utenti dell'apparecchio.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

L'apparecchio è utilizzabile per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile e dei liquidi.

Ogni altro uso è considerato uso improprio. Il produttore non accetta responsabilità per eventuali danni provocati da tale uso. Il rischio di tale uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. L'uso consono include anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni appropriati secondo quanto specificato dal produttore.

1.4 Collegamento elettrico

1. Si consiglia di collegare l'aspirapolvere attraverso un interruttore di circuito a corrente residua.
2. Sistemare i componenti elettrici (prese, spine e dispositivi di collegamento) e posare il cavo di prolunga in modo da mantenere la classe di protezione.
3. I connettori, i dispositivi di collegamento dei cavi di alimentazione e i cavi di prolunga devono essere a tenuta stagna.

1.5 Cavo di prolunga

1. Come cavo di prolunga utilizzare esclusivamente la versione specificata dal produttore o una di qualità superiore.
2. Quando si utilizza un cavo di prolunga, verificare la sezione trasversale minima del cavo:

Lunghezza cavo	Sezione trasversale	
	< 16 A	< 25 A
fino a 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Garanzia

Alla garanzia sono applicabili le condizioni commerciali generali di Nilfisk.

Il produttore non potrà essere considerato responsabile in alcun modo per i danni derivanti da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, per l'uso di spazzole non adatte e in seguito ad un utilizzo dell'apparecchio diverso da quello previsto.

1.7 Test e omologazioni

È necessario condurre dei test elettrici in conformità alle disposizioni delle normative di sicurezza EN 62638. Tali test devono essere condotti a intervalli regolari e dopo riparazioni o modifiche.

L'aspirapolvere è stato approvato in conformità con IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Avvertenze importanti

AVVERTENZA



- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli di attenzione prima dell'uso. Questo aspirapolvere è progettato per essere sicuro quando utilizzato per le funzioni di pulizia, come specificato. In caso di danni alle parti elettriche o meccaniche, l'aspirapolvere e/o l'accessorio vanno riparati da un centro di assistenza competente o dal produttore prima dell'uso, in modo da evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni all'utente.
- Non lasciare l'apparecchio quando la spina è attaccata. Staccare la spina dalla presa quando l'apparecchio non si utilizza e prima della manutenzione.
- Non utilizzare se il cavo o la spina sono danneggiati. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrare la spina e non il cavo. Non toccare la spina o l'aspirapolvere con le mani umide o bagnate. Spegnerne tutti i comandi prima di staccare la spina.
- Non trascinare l'apparecchio tirandolo per il cavo, non utilizzare il cavo come una maniglia, non chiudere le porte sul cavo e non tirare il cavo intorno a bordi o angoli taglienti. Non utilizzare l'aspirapolvere sul cavo. Tenere lontano il cavo dalle superfici calde.
- Tenere i capelli, i vestiti non aderenti, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento. Non collocare oggetti nelle aperture e non utilizzare con le aperture bloccate. Mantenere le aperture libere da polvere, pelucchi, capelli e tutto ciò che potrebbe ridurre il flusso di aria.
- Questo apparecchio non è adatto per raccogliere polvere pericolosa.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina,

o l'uso in zone in cui possano essere presenti.

- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Utilizzare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non utilizzare senza filtri.
- Se l'aspirapolvere non funziona correttamente oppure è caduto, è rimasto danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è caduto nell'acqua, portarlo presso un centro di assistenza o un rivenditore.
- Se schiuma o liquidi escono dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.
- L'aspirapolvere non va usato come pompa dell'acqua. L'aspirapolvere è pensato per aspirare miscele di aria e acqua.
- Collegare l'aspirapolvere a un'alimentazione elettrica correttamente messa a terra. La presa elettrica e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore protettivo funzionante.
- Garantire una buona ventilazione nel posto di lavoro.
- Non utilizzare l'aspirapolvere come scala. L'aspirapolvere potrebbe capovolgersi e danneggiarsi. Pericolo di lesioni.

1.9 Apparecchi con doppio isolamento*

ATTENZIONE



- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale e solo con gli accessori raccomandati dal produttore.
- PRIMA DI COLLEGARE L'ASPIRAPOLVERE ALLA PRESA DI CORRENTE, controllare la targhetta riportante i dati caratteristici posta sull'aspirapolvere per vedere se la tensione nominale corrisponde alla tensione disponibile con una tolleranza del 10%.
- Questo apparecchio è provvisto di doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio identici. Consultare le istruzioni per la manutenzione degli apparecchi a doppio isolamento.

In un apparecchio a doppio isolamento, invece della messa terra vengono forniti due sistemi di isolamento. Gli strumenti senza messa a terra vengono forniti su un apparecchio a doppio isolamento, e non è necessario aggiungere all'apparecchio uno strumento per la messa a terra. La manutenzione di un apparecchio a doppio isolamento richiede estrema cura e conoscenza del sistema, e va eseguita soltanto da personale di assistenza qualificato. I pezzi di ricambio per un apparecchio a doppio isolamento devono essere identici alle parti da sostituire. Un

apparecchio a doppio isolamento è contrassegnato con le parole "DOPPIO ISOLAMENTO" o "DOPPIAMENTE ISOLATO". Il simbolo (due quadrati uno dentro l'altro) può trovarsi anche sul prodotto.

L'apparecchio è dotato di un cavo specificamente progettato che, se danneggiato, deve essere sostituito da un cavo dello stesso tipo. Esso è disponibile presso i centri di assistenza autorizzati e i rivenditori e deve essere installato da personale qualificato.

2 Rischi

2.1 Componenti elettriche

PERICOLO



La parte superiore dell'aspirapolvere contiene componenti sotto tensione.

Il contatto con tali componenti può provocare lesioni serie o persino fatali.

- Non vaporizzare mai acqua sulla parte superiore dell'aspirapolvere.

PERICOLO



Rischio di folgorazione dovuto a un cavo di alimentazione difettoso.

Toccare un cavo di alimentazione difettoso può provocare lesioni gravi o persino mortali.

- Non danneggiare il cavo di alimentazione (ad esempio passandoci sopra, tirandolo o schiacciandolo).
- Controllare regolarmente se il cavo d'alimentazione presenta danni o segni di usura.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato Nilfisk o da simile persona qualificata, al fine di evitare rischi.
- In nessun caso avvolgere il cavo di alimentazione intorno alle dita o a qualsiasi altra parte del corpo dell'operatore.

ATTENZIONE



Presa.*

La presa è progettata esclusivamente per gli scopi definiti nelle istruzioni per l'uso.

Il collegamento di apparecchi differenti può provocare danni.

- Prima di attaccare la spina di un apparecchio, spegnere sempre l'aspirapolvere e l'apparecchio collegato.
- Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare e rispettare le indicazioni di sicurezza in esse contenute.

ATTENZIONE



Danni dovuti a voltaggi della rete di alimentazione non idonei.

L'apparecchio può danneggiarsi se collegato a

voltaggi della rete di alimentazione non idonei.

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di alimentazione locale.

2.2 Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE



Aspirazione di liquidi.

Non utilizzare per raccogliere liquidi infiammabili

- Prima di procedere alla raccolta di liquidi, rimuovere sempre il sacchetto del filtro/ dei rifiuti e verificare che il galleggiante o il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua funzionino correttamente.
- Si consiglia di utilizzare un elemento filtrante separato o un retino del filtro.
- Se compare della schiuma, sospendere immediatamente il lavoro e svuotare il serbatoio.

2.3 Materiali pericolosi

AVVERTENZA



Materiali pericolosi.

L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni gravi o persino mortali.

- L'aspirapolvere non deve essere utilizzato per aspirare:
- polveri pericolose
- materiali caldi (sigarette accese, cenere calda e così via)
- liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad esempio benzina, solventi, acidi, alcali e così via)
- polveri infiammabili o esplosive (ad esempio polvere di magnesio, alluminio e così via)

2.4 Pezzi di ricambio e accessori

ATTENZIONE



Pezzi di ricambio e accessori.

L'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

- Utilizzare soltanto parti di ricambio e accessori di Nilfisk.
- Utilizzare soltanto le spazzole fornite con l'aspirapolvere o specificate nel manuale di istruzioni.

2.5 Svuotamento del serbatoio

ATTENZIONE



Aspirazione di materiali pericolosi per l'ambiente.

I materiali aspirati possono rappresentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire i rifiuti secondo le normative vigenti.

2.6 In atmosfera esplosiva o infiammabile

ATTENZIONE



Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato in atmosfere esplosive o infiammabili oppure dove potrebbero generarsi tali atmosfere a causa della presenza di liquidi volatili oppure vapore o gas infiammabile.

2.7 Funzione di soffiatura.

ATTENZIONE



L'aspirapolvere è dotato di una funzione di soffiatura. Non soffiare l'aria in uscita a caso nelle aree circostanti. Utilizzare la funzione di soffiatura esclusivamente con un tubo pulito. Le polveri possono essere pericolose per la salute.

3 Comandi / Utilizzo

3.1 Avvio e funzionamento dell'apparecchio

Verificare che l'interruttore elettrico sia disattivato (posizione 0). Verificare l'installazione di appositi filtri nell'apparecchio. Quindi, collegare il tubo flessibile di aspirazione inserendolo nella bocca di aspirazione dell'apparecchio spingendo in avanti il tubo fino ad incastrarlo saldamente in posizione nella bocca. Collegare poi i due tubi con il manico del tubo flessibile, torcendoli per assicurarsi che siano correttamente montati. Attaccare al tubo l'ugello adatto, scegliendolo a seconda del tipo di materiale che deve essere aspirato. Collegare la spina ad una presa elettrica adatta. Mettere l'interruttore elettrico in posizione 1 per avviare il motore.



Premere 1: Attiva l'apparecchio
Premere 0: Arresta l'apparecchio



Premere 1: Attiva l'apparecchio
Premere 0: Arresta l'apparecchio
Premere : Attiva il funzionamento con accensione/spegnimento automatico



Premere 1: Attiva l'apparecchio - ruotare in senso orario per controllare la velocità
Premere 0: Arresta l'apparecchio
Premere : Attiva il funzionamento con accensione/spegnimento automatico - ruotare in senso antiorario per controllare la velocità

3.2 Funzionamento con accensione/spegnimento automatico per utensili elettrici*

Nell'aspirapolvere è integrata una presa elettrica con collegamento a terra. Qui è possibile collegare un utensile elettrico esterno.

L'aspirapolvere può essere acceso e spento mediante l'utensile elettrico collegato. Lo sporco viene

immediatamente aspirato dalla fonte di polvere. Per soddisfare le normative, collegare esclusivamente generatori di polvere collaudati.

Il consumo di corrente massimo dell'apparecchio elettrico collegato è indicato nella sezione "Specifiche tecniche".

Prima di portare l'interruttore in posizione  assicurarsi che l'utensile collegato alla presa dell'apparecchio sia spento.

3.3 Prima dell'aspirazione a umido

ATTENZIONE



L'apparecchio è dotato di un sistema galleggiante che chiude il flusso di aria attraverso l'apparecchio una volta raggiunto il livello massimo del liquido. Si sentirà un notevole cambiamento del suono prodotto dal motore e si noterà la riduzione del potere aspirante. Quando ciò si verifica, spegnere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica. Non aspirare mai liquidi senza il corpo galleggiante in posizione.

3.4 Svuotamento dopo l'aspirazione a umido

Prima di svuotare il contenitore, scollegare l'aspirapolvere dalla presa elettrica. Scollegare il tubo flessibile dalla bocca di entrata tirandolo verso l'esterno. Sganciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la parte superiore del motore. Aprire la parte superiore del motore dal contenitore. Dopo l'aspirazione di liquidi, svuotare e pulire sempre il contenitore e il sistema galleggiante. Non aspirare mai liquidi senza il sistema galleggiante e il filtro installati nell'apparecchio. Svuotare il contenitore inclinandolo all'indietro e versare i liquidi in uno scarico a pavimento o simile.

Rimettere la parte superiore del motore nel contenitore. Fissare la parte superiore del motore con i fermi di sgancio.

3.5 Svuotamento dopo l'aspirazione a secco

Rimuovere la spina elettrica dalla presa prima di effettuare lo svuotamento dopo l'aspirazione a secco. Controllare regolarmente i filtri e il sacco raccogli-polvere. Sganciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la parte superiore del motore. Aprire la parte superiore del motore dal contenitore.

Filtro a cartuccia: per pulire il filtro è possibile scuoterlo, spazzolarlo o lavarlo. Prima del riutilizzo attendere che sia asciutto.

Sacchetto di raccolta: controllare il sacchetto per verificare il fattore di riempimento. Sostituire il sacco

raccogli-polvere se necessario. Rimuovere il sacco vecchio. Il nuovo sacco si monta facendo passare il pezzo di cartone con la membrana di gomma attraverso la bocca di aspirazione. Assicurarsi che la membrana di gomma passi oltre il rialzo presente sulla bocca di aspirazione.

Dopo lo svuotamento: chiudere la parte superiore del motore sul contenitore e fissarla con i fermi di sgancio. Non aspirare mai materiale secco senza filtro a cartuccia o filtro a sacco e sacco raccogli-polvere montati nell'apparecchio. L'efficienza aspirante dell'aspirapolvere dipende dalle dimensioni e dalla qualità del filtro e del sacco raccogli-polvere, pertanto impiegare soltanto filtri e sacchi raccogli-polvere originali.

3.6 Push&Clean

L'apparecchio è dotato di un sistema di pulizia del filtro semi-automatico. Push&Clean. Il sistema di pulizia del filtro deve essere azionato quando il potere aspirante non è più sufficiente. Un utilizzo regolare della funzione di pulizia del filtro consente di aumentare la durata del filtro.

4 Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere

4.1 Dopo l'uso

Quando l'apparecchio non è in uso, rimuovere la spina dalla presa. Avvolgere il cavo partendo dall'apparecchio. Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno alla parte superiore del motore oppure nel contenitore. Alcune varianti dispongono di apposite sedi in cui riporre gli accessori.

4.2 Trasporto

- Prima di trasportare il serbatoio raccogli-porco, chiudere tutti i dispositivi di bloccaggio.
- Non inclinare l'aspirapolvere se è presente del liquido nel serbatoio raccogli-porco.
- Non usare il gancio di una gru per sollevare l'aspirapolvere.

4.3 Immagazzinaggio

- Immagazzinare l'apparecchio in luogo asciutto, protetto dalla pioggia e dal gelo.
- L'apparecchio deve essere riposto solo in ambienti chiusi.

4.4 Riciclaggio dell'aspirapolvere

Rendere inutilizzabile il vecchio aspirapolvere.

1. Scollegare l'aspirapolvere dalla corrente.
2. Tagliare il cavo elettrico.
3. È vietato lo smaltimento di apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato apposto sull'apparecchio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere gettate nella raccolta indifferenziata di rifiuti domestici. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, le apparecchiature devono essere smaltite separatamente, presso i punti di raccolta designati. Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche devono smaltirle presso i Centri di raccolta differenziata del territorio di residenza. Vi preghiamo di notare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche commerciali non devono essere smaltite presso i sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti di informarvi sulle opzioni di smaltimento adeguate.

5 Manutenzione

5.1 Ispezione e manutenzione regolari

L'ispezione e la manutenzione regolari dell'apparecchio devono essere effettuate da personale qualificato in conformità con le leggi e le normative in vigore. In particolare, i test elettrici per la continuità di terra, la resistenza dell'isolamento e le condizioni del cavo flessibile devono essere effettuati frequentemente.

In caso di difetto, l'apparecchio DEVE essere messo fuori servizio, verificato completamente e riparato da un tecnico autorizzato dell'assistenza.

5.2 Manutenzione

Rimuovere la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la frequenza e la tensione riportati sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete.

L'aspirapolvere è progettato per un funzionamento continuo e pesante. In base al numero di ore di esercizio, il filtro antipolvere va sostituito. Mantenere pulito l'aspirapolvere con un panno asciutto e una piccola quantità di detergente spray.

Per ulteriori informazioni sul servizio postvendita, contatta-

re il proprio rivenditore oppure il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio Paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

6 Ulteriori informazioni

6.1 Specifiche tecniche

AERO 21									
		EU		GB		CH		US	JP
		21-01	21-21	21-01	21-01	21-01	21-21	21-01	21-01
Voltaggio consentito	V	220-240V	220-240V	230V	110V	230V	230V	120V	100V
Potenza P _{iec}	W	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Carico collegato per presa	W	-	2600 / 1300*	-	-	-	1300	-	-
Frequenza di alimentazione	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Fusibile	A	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	15	15
Grado di protezione (umidità, polvere)		IP24							
Classe di protezione (elettrica)		II □	I	II □	II □	II □	I	II □	II □
Flusso d'aria	l/min m³/h	3600 216							
Aspirazione	kPa	21							
Superficie di misura livello pressione acustica a 1 m di distanza EN 60704-1	dB(A)+/-2	72							
Rumorosità di funzionamento	dB(A)+/-2	64							
Vibrazione ISO 5349	m/s²+/- 1	<1,5							
Peso	kg	7,5 / 8,5 (INOX)							
* DK									

Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

Aero 21*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité
que le produit mentionné ci-dessus est
conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi
dyrektywami i normami..
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria
răspundere, că produsul mai sus menționat
este în conformitate cu următoarele
standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla
vastuulla, että edellä mainittu tuote on
yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja
standardien mukaisesti

Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу
полную ответственность, что
вышеперечисленные
продукция соответствует следующими
директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на
своя лична отговорност, че посочените по-
горе продуктът е в съответствие със
следните директиви и стандарти.

Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar
att ovan nämnda produkt överensstämmer
med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν
συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και
πρότυπα.

My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú
zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je
v zhode s nasledujúcimi smernicami a
normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel,
hogy a fent említett termék megfelel az alábbi
irányelveknek és szabványoknak

Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo,
da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z
naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom
odgovornošću, da gore navedeni proizvod u
skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

Nilfisk, burada yer alan tüm
sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen
ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara
uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria
responsabilità, che il prodotto di cui sopra è
conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products &
Services, Nilfisk NLT

March 12, 2021

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: Aero 21*, 26*, 31*, VL200

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021



Stewart Dennett
GM/MD



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

